



حَيَوَانَاتُ الْغَابَةِ

الدَّرْسُ الْخَامِسُ

أَسَد : شیر

ثُعْلَب : روباه

ثَقِيلُ السَّمْع : کم شنوا

«ثَقِيل : سنگین + سَمْع :

شنوایی»

جَدَّ : کوشید (مضارع : يَجِدُّ)

جَرَّحَ : زخمی کرد

(مضارع : يُجَرِّحُ)

حَاوَلَ : تلاش کرد

(مضارع : يُحَاوِلُ)

حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ : باغ وحش

سَكَتَ : ساکت شد

(مضارع : يَسْكُتُ)

شَجَّعَ عَلَى : تشویق کرد به

(مضارع : يُشَجِّعُ)

ظَنَّ : گمان کرد

(مضارع : يَظُنُّ)

كَبَّرَ : بزرگسالی

مَاتَ : مُرد (مضارع: يَمُوتُ)

كَلَبَ : سگ

مَصِيرَ : سرنوشت

نَجَّاح : موفقیّت

نَقَصَ : کم شد

(مضارع : يَنْقُصُ)

﴿الرَّجَاءُ﴾

كَانَتْ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ فِي غَابَةِ: **أَسَدٌ** وَ **ثَعْلَبٌ** وَ ذِئْبٌ وَ غَزَالَةٌ وَ **كَلْبٌ** وَ ...



فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ جَاءَ سِتَّةُ صَيَّادِينَ وَ حَفَرُوا حُفْرَةً عَمِيقَةً ثُمَّ سَتَرُوهَا
لِصَيْدِ الْحَيَوَانَاتِ وَ بَيْعِهَا لِ**حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ**. وَقَعَ الثَّعْلَبُ وَ الْغَزَالَةُ فِي الْحُفْرَةِ
بَغْتَةً؛ فَطَلَبَا مُسَاعَدَةً؛ لَكِنَّ الْحَيَوَانَاتِ هَرَبْنَ؛ لِأَنَّهُنَّ سَمِعْنَ مِنْ بَعِيدٍ أَصْوَاتَ



گروهی از جانوران در جنگلی بودند؛ شیر، روباه، گرگ، آهو، سگ و...

در روزی از روزها شش شکارچی آمدند و چاله عمیقی کردند، سپس آن را برای شکار

حیوانات و فروش آنها به باغ وحش پوشاندند. (پنهان کردند). ناگهان روباهی و آهوئی در

چاله افتادند و کمک خواستند.

اما حیوانات فرار کردند؛ زیرا از دور صدای شکارچی‌ها را شنیدند

الصَّيَّادِينَ. **حَاوَلَ** الثَّعْلَبُ وَ الْغَزَالَةَ لِلنَّجَاةِ.

بَعْدَ دَقَائِقَ رَجَعَتْ حَمَامَةٌ وَ قَالَتْ لِلثَّعْلَبِ: «لَا فَايْدَةَ لِلْمُحَاوَلَةِ. لَا تَصْعَدُ. أَنْتَ لَا تَقْدِرُ. لَقَدْ **جَرَحْتَ** بَدَنَكَ.»

وَ رَجَعَ الْكَلْبُ وَ قَالَ لِلْغَزَالَةِ: «لَا رَجَاءَ لِنَجَاتِكَ. لَا تَصْعَدِي. أَنْتِ لَا تَقْدِيرِينَ. لَقَدْ **جَرَحْتَ** بَدَنَكَ.»

حَاوَلَ الثَّعْلَبُ وَ الْغَزَالَةُ الْخُرُوجَ مَرَّةً أُخْرَى وَلَكِنْ بِدُونِ فَايْدَةٍ.

يَسَّتِ الْغَزَالَةُ وَ بَقِيَتْ فِي مَكَانِهَا وَلَكِنَّ الثَّعْلَبَ حَاوَلَ كَثِيرًا.

قَالَتْ لَهُ الْحَمَامَةُ: «أَنْتَ لَا تَقْدِرُ، لِمَ تُحَاوِلُ؟! اِقْبَلْ **مَصِيرَكَ**.»

لَكِنَّ الثَّعْلَبَ خَرَجَ مِنَ الْحُفْرَةِ. فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ وَصَلَ هُدْهُدٌ وَ قَالَ: «أَنَا أَعْرِفُ

هَذَا الثَّعْلَبَ؛ هُوَ **ثَقِيلُ السَّمْعِ**؛ هُوَ **ظَنَّ** أَنَّ الْحَمَامَةَ تُشَجِّعُهُ عَلَى الْخُرُوجِ.»



روباه و آهو برای رهایی تلاش کردند.

بعد از چند دقیقه: کبوتری به روباه گفت: «امیدی به نجات تو نیست. بالا نیا، تو نمی‌توانی بدنت را زخمی کردی.»

و سگی به آهو گفت: «امیدی به نجات تو نیست. بالا نیا. تو نمی‌توانی، بدنت را زخمی کردی.»

روباه و آهو برای بالا آمدن بار دیگر تلاش کردند ولی بی‌فایده بود.

آهو ناامید شد و در جایش ماند. ولی روباه خیلی تلاش کرد.

کبوتر گفت: «تو نمی‌توانی؛ چرا تلاش می‌کنی؟! سرنوشتت را بپذیر.»

ولی روباه از چاله بیرون آمد. در این هنگام هدهد رسید و گفت:

«من این روباه را می‌شناسم؛ او کم‌شنواست. او گمان کرده است که کبوتر او را تشویق به

بیرون آمدن می‌کند.»

قَالَتِ الْحَيَوَانَاتُ: «نَحْنُ ظَلَمْنَا الْغَزَالَ. عَلَيْنَا بِمُسَاعَدَتِهَا.»
قَالَتِ الْحَمَامَةُ لِلْغَزَالَةِ: «أُخْرِجِي. أَنْتِ تَقْدِرِينَ عَلَى الْخُرُوجِ بِسُهُولَةٍ. لَا تَيْأَسِي.»
حَاوَلَتِ الْغَزَالَةُ الْخُرُوجَ مَرَّةً أُخْرَى فَخَرَجَتْ وَفَرِحَتِ الْحَيَوَانَاتُ.

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ:

مَنْ طَلَبَ شَيْئاً وَجَدَّ، وَجَدَ.

حیوانات گفتند: «ما به آهو ستم کردیم. باید به او کمک کنیم.»
کبوتر به آهو گفت: «بیرون بیا تو به آسانی می توانی بیرون بیایی ناامید نشو.»
آهو یک بار دیگر تلاش کرد و بیرون آمد و حیوانات خوشحال شدند.

رسول خدا(ص) فرمود:

هر کس چیزی بخواهد و تلاش کند، موفق می شود.

با توجه به متن درس گزینه درست و نادرست را معلوم کنید.



نادرست درست



۱. شَجَّعَتِ الْحَيَوَانَاتُ الثَّعْلَبَ عَلَى الْخُرُوجِ مِنَ الْحُفْرَةِ.
حیوانات روباه را برای خروج از چاله تشویق کردند.



۲. قَبِلَتْ الْغَزَالَةُ مَصِيرَهَا فِي الْبِدَايَةِ.
آهو از ابتدا سرنوشتش را قبول کرد.



۳. مَا سَتَرَ الصَّيَّادُونَ الْحُفْرَةَ فِي الْغَابَةِ.
شکارچیان چاله را در جنگل پنهان نکردند.



۴. كَانَتْ الْحُفْرَةُ قَلِيلَةَ الْعُمُقِ.
چاله کم عمق بود.



۵. أَرْبَعَةُ صَيَّادِينَ كَانُوا فِي الْغَابَةِ.
چهار شکارچی در جنگل بودند.

فِعْلُ النَّهْيِ (١) ع (يا وَلَدُ، لَا تَفْعَلْ) ، (يا بِنْتُ، لَا تَفْعَلِي)



لَا تَكْتُبِي شَيْئاً عَلَى الشَّجَرِ.

روی درخت چیزی ننویس



لَا تَكْتُبْ شَيْئاً عَلَى الشَّجَرِ.

روی درخت چیزی ننویس



KeriC



Drift

بدانیم

در این درس با فعل نهی آشنا می‌شوید. به فرق میان فعل‌های مضارع و نهی توجه کنید و ترجمه آنها را یاد بگیرید.

شخص	فعل مضارع	فعل نهی
	تَفْعَلُ	لا تَفْعَلْ
	تَفْعَلِينَ	لا تَفْعَلِي
	انجام می‌دهی.	انجام نده.

فرق فعل مضارع منفی و فعل نهی را بیابید.

فعل مضارع منفی	فعل نهی	فعل مضارع منفی	فعل نهی
لا تَحْزَنُ: غمگین نمی‌شوی	لا تَحْزَنُ: غمگین نشو	لا تَكْذِبِينَ: دروغ نمی‌گویید	لا تَكْذِبِي: دروغ نگو

لا تَيَاسُ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ.

از رحمت خدا مأیوس نشو

لا تَشْرَبِي شايًا حارًّا.

چای داغ ننوش

التحارين



التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ

● توضیحات زیر مربوط به کدام واژه جدید از درس است؟

۱. مَكَانٌ يَذْهَبُ إِلَيْهِ النَّاسُ وَ يُشَاهِدُونَ فِيهِ حَيَوَانَاتٌ مُخْتَلِفَةً.
جایی که مردم به آنجا می‌روند و در آنجا حیوانات مختلفی را مشاهده می‌کنند.
۲. السَّعْيُ وَ الاجْتِهَادُ وَ مُوَاصَلَةُ الْعَمَلِ لِلنَّجَاحِ فِي الْحَيَاةِ.
سعی و تلاش و ادامه دادن کار برای موفقیت در زندگی.
۳. حَيَوَانٌ يَحْرُسُ أَمْوَالَ النَّاسِ.
حیوانی که از اموال مردم محافظت می‌کند.
۴. عَاقِبَةُ الْإِنْسَانِ فِي حَيَاتِهِ.
عاقبت انسان در زندگی اش.
۵. الَّذِي لَا يَسْمَعُ جَيِّدًا.
کسی که خوب نمی‌شنود.

.....حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ.....

باغ وحش

.....مُجَاوَلُهُ.....

تلاش کردن

.....كَلْب.....

سگ

.....مَصِير.....

سر نوشت

.....ثَقِيلُ السَّمْعِ.....

کم شنوا

التَّمْرِينُ الثَّانِي

● جمله‌های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



يا حَبِيبَتِي، لَا تَجْعَلِي حَقِيبَتَكَ هُنَا.

ای دوست من! کیفت را اینجا قرار نده.



يا حَبِيبِي، لَا تَجْعَلْ حَقِيبَتَكَ هُنَا.

ای دوست من! کیفت را اینجا قرار نده.

● آیات و احادیث زیر را ترجمه، سپس فعل‌های امر و نهی را معلوم کنید.^۱

۱. إِذَا غَضِبْتَ فَاسْكُتْ.

هرگاه خشمگین شدی پس سکوت کن.

۲. لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا

غمگین نباش زیرا خداوند با ما است.

۳. رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

پروردگارا ما را با قوم ستمکاران قرار مده.

۴. اَعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا وَ اَعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَدًا.

برای دنیایت کار کن گویی که تو تا ابد زندگی می‌کنی و برای آخرت کار کن گویی که فردا می‌میری

التَّمَرِينُ الرَّابِعُ

● ترجمه کنید.

۱. اِزْرَعْ صَدَاقَةً وَ لَا تَزْرَعْ عَدَاوَةً. دوستی بکار و دشمنی مکار.

۲. اُسْكُتِي يَا طِفْلَةً وَ لَا تَصْرُخِي. ای بچه ساکت شو و فریاد نزن.

۳. اُصْدُقْ فِي حَيَاتِكَ وَ لَا تَكْذِبْ أَبَدًا. زندگی خود راستگو باش و هرگز دروغ نگو.

۴. اِلْبَسْ قَمِيصاً أَبْيَضَ فِي اللَّيْلِ لِعُبُورِ الشَّارِعِ وَ لَا تَلْبَسْ أَسْوَدَ.

در شب برای عبور از خیابان پیراهن سفید بپوش و پیراهن سیاه نپوش.

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

● کدام گزینه از نظر معنا با سایر گزینه‌ها «ناهماهنگ» است؟

۱. حَدَاد ☐ مِصْبَاح ☒ حَلْوَانِي ☐ شُرْطِي ☐
آهنگر چراغ شیرینی فروش پلیس
۲. جَامِعَة ☐ مَلْعَب ☐ فَاكِهَة ☒ مَكْتَبَة ☐
دانشگاه ورزشگاه میوه کتابخانه
۳. حَطَب ☐ نَار ☐ دُخَان ☐ نَجَاح ☒
هیزم آتش دود موفقیت
۴. شُهُور ☐ غَابَة ☒ أَيَّام ☐ لَيَالِي ☐
ماه‌ها جنگ روزها شب‌ها
۵. رِيح ☐ مَطَر ☐ سَحَاب ☐ أَخَذَ ☒
باد باران ابر گرفتن
۶. رُمَان ☐ عِنَب ☐ تُفَاح ☐ جَدَّ ☒
انار انگور سیب پدر بزرگ
۷. كِبَر ☒ تَحْتَ ☐ فَوْق ☐ أَمَامَ ☐
بزرگسالی زیر بالا روبه رو
۸. أَزْرَقَ ☐ أَحْمَر ☐ إِفْتَحَ ☒ أَخْضَرَ ☐
آبی قرمز باز کن سبز

التَّمرينُ السَّادِسُ

● زیر هر تصویر نام آن را به عربی بنویسید.

الْحَمَامَةُ / الذُّبُّ / الزَّرَافَةُ / الْعُصْفُورُ / السَّمَكَةُ / الْفِيلُ / الْفَرَسُ / الْأَسَدُ / الثَّعْلَبُ



...الثَّعْلَبُ..... حَيَوَانٌ مَكَّارٌ.
روباه حیوان مکاری است



...الزَّرَافَةُ..... حَيَوَانٌ طَوِيلٌ.
زرافه حیوان بلندی است



...السَّمَكَةُ..... فِي النَّهْرِ.
ماهی در رودخانه است.



.....**الأسدُ**..... سُلْطَانُ الْغَابَةِ.
شیر سلطان جنگل است



.....**الفیلُ**..... حَيَوَانٌ كَبِيرٌ.
فیل حیوان بزرگی است



.....**الْحَمَامَةُ**..... طَائِرٌ جَمِيلٌ.
کبوتر پرندۀ زیبایی است.



.....**الفرسُ**..... حَيَوَانٌ نَجِيبٌ.
اسب حیوان نجیبی است



.....**الذئبُ**..... حَيَوَانٌ حَرِيصٌ.
گرگ حیوان طمع کاری است



.....**العصفورُ**..... طَائِرٌ صَغِيرٌ.
گنجشگ پرندۀ کوچکی است



● با استفاده از کلمات زیر، جدول را کامل کنید و رمز آن را به دست بیاورید.

يُحَاوِلُ / مُوَاصَلَةٌ / اِبْحَثِي / اِقْتَرَبَ / شَجَّعْنَا / نَزَلُوا / مُهَمَّةٌ / كَلْبٌ / ذَهَابٌ /

اِثْنَانِ / مِهْنَةٌ / جَاهِلٌ / حَزِينٌ / إِذَا / أَسْنَانٌ / صَالِحٌ

رمز ↓

	ب	ل	ك	(١) سگ
ل	و	ا	ح	ي (٢) تلاش می کند
ب	ر	ت	ق	ا (٣) نزدیک شد
ی	ث	ح	ب	ا (٤) جست و جو کن
ن	ی	ز	ح	(٥) غمگین
ن	ا	ن	ث	ا (٦) دو
ا	ذ	ا		(٧) هرگاه
	ه	ن	ه	م (٨) شغل
ه	ل	ص	ا	و (٩) ادامه دادن
	ح	ل	ا	ص (١٠) درستکار
ا	و	ل	ز	ن (١١) پایین آمدند
	ل	ه	ا	ج (١٢) نادان
	ه	م	ه	م (١٣) سأسوریت
ا	ن	ع	ج	ش (١٤) تشویق کردیم
ن	ا	ن	س	أ (١٥) دندان ها
ب	ا	ه	ذ	(١٦) رفتن

رمز: ﴿ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا ﴾ غمگین نباش زیرا خدا با ماست. ﴿ التَّوْبَةُ ٤٠

گَنْزُ الْحِكْمَةِ

● بخوانید و ترجمه کنید.

قَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ عَنِ الْعِلْمِ:

امیر مؤمنان علی (ع) درباره دانش فرمود:

۱. « قَوْلُ لَا أَعْلَمُ نِصْفُ الْعِلْمِ. »

گفتم نمی دانم. نیمی از دانش است.

۲. « مَنْ سَأَلَ فِي صِغَرِهِ، أَجَابَ فِي كِبَرِهِ. »

هر کس در کوچکی پرسید، در بزرگی پاسخ داد.

۳. « كُلُّ شَيْءٍ يَنْقُصُ عَلَى الْإِنْفَاقِ، إِلَّا الْعِلْمُ. »

هر چیزی با انفاق کم می شود جز علم.

۴. « جَمَالُ الْعِلْمِ نَشْرُهُ وَثَمَرَتُهُ الْعَمَلُ بِهِ. »

زیبایی علم انتشار آن است و میوه اش عمل به آن است.

۵. « أَيُّهَا النَّاسُ، اِعْلَمُوا أَنَّ كَمَالَ الدِّينِ طَلَبُ الْعِلْمِ وَالْعَمَلُ بِهِ. »

ای مردم بدانید که کمال دین طلب علم و عمل به آن است.





تحقیق



● دو نمونه کتاب معروف در ادبیات فارسی از زبان حیوانات مثال بزنید.

کلیله و دمنه - مرزبان نامه

